



# 7° Festival Internacional de Orquestas de Mandolinas y Guitarras

*Organizado por el Club de las Mandolinas de Remiremont*

**los 10-11-12 de julio de 2009**  
**REMIREMONT (FRANCIA)**

## ORGANIZACIÓN INFORMACIONES

### PRESENTACIÓN

El Festival Internacional de orquestas de Mandolinas Guitarras es organizado por el Club de las Mandolinas de Remiremont, asociación con fines no lucrativos, del tipo Ley 1901, declarada a la Prefectura de los Vosgos. De una duración de 3 días, este Festival se desarrolla cada 4 años en REMIREMONT (FRANCIA). La séptima edición se celebrará los 10-11 y 12 de julio de 2009.

### OBJETIVOS DEL FESTIVAL

El festival tiene por objeto, en un espíritu de amistad y de cooperación universal, revelar y poner en valor los instrumentos de cuerdas punteados de todos los países (mandolinas, mandoles, guitarras, mandoloncelles, domras, cítaras, balalaicas, bouzoukis, etc). Su finalidad es hacer conocer la riqueza musical de estos países, ayudar a su difusión, intercambiar y favorecer el conocimiento de las culturas.

### TROFEOS

El Festival es una manifestación no competitiva. Ninguna orquesta compite con las otras y el Festival no entrega premios que establecen una jerarquía entre las orquestas. Las orquestas recibirán un trofeo de participación.

### CONDICIONES DE PARTICIPACIÓN

Las orquestas serán seleccionadas sobre una base de CD o de DVD, por un comité de selección cuyas decisiones son soberanas. Los CD y el DVD serán guardados por los organizadores del Festival y utilizados, si se presenta el caso, para la prensa o por los organizadores durante el Festival.

**El cierre de la selección está fijado  
el 31 de marzo de 2009.**

### PETICIONES DE INSCRIPCIÓN

Las peticiones de inscripción acompañadas de los CD o el DVD deben ser enviadas a esta dirección :

Gilbert ZAUG  
Président du Festival International d'Orchestres  
de Mandolines Guitares  
16 route d'Hérival  
88200 REMIREMONT - FRANCE

### ORQUESTAS SELECCIONADOS

Las orquestas seleccionadas recibirán un formulario de inscripción a completar con precisión. Para que la inscripción sea tomada en cuenta, ellos deberán pagar 150 € al orden del Club de las Mandolinas de Remiremont (derechos de inscripción). Reenviar todo a esta dirección :

Gilbert ZAUG  
Président du Festival International d'Orchestres  
de Mandolines Guitares  
16 route d'Hérival  
88200 REMIREMONT - FRANCE

Para que el Comité organizador del Festival pueda cumplir un trabajo de promoción y de publicidad cerca de la prensa, del público y de los profesionales, las orquestas seleccionadas enviarán por Internet los documentos promocionales tales como fotos en JPG, texto de presentación de la orquesta, a esta dirección :

<mailto:gilbert.zaug@free.fr>

La inscripción será definitiva a recepción de los documentos promocionales y del derecho de inscripción (lo más tarde el 30 de abril de 2009).

El derecho de inscripción pagado no será reembolsado en caso de renuncia de la orquesta.

**Contestaremos a su petición de informaciones a recepción**

## RESTAURACIÓN Y HOSPEDAJE

Los músicos serán acogidos y alojados en un instituto de la ciudad. El Comité organizador se hace cargo de la integridad de la restauración y del hospedaje para los músicos únicamente en el marco de este instituto. Todo hospedaje fuera de instituto correrá a cargo de los participantes.

La hecha cargo se efectua a partir del 9 de julio a noche (cena) hasta el 13 de julio mañana (desayuno).

## ACOGIDA ACOMPAÑAMIENTO

Un guía acompañará a cada orquesta hasta su salida. Los músicos que participarán en el Festival serán cada uno destinatario del programa, de una tarjeta de indentificación, de bonos gratuitos para la comida.

## CONCIERTOS

Las orquestas se producirán en concierto al Palacio de congresos. Podrán presentarse al aire libre o en sala en la ciudad, incluso en otra ciudad. Los músicos podrán asistir gratuitamente a todos los conciertos.

La orquesta no percibirá ninguna retribución al final de los conciertos.

## FINAL CONCIERTO DE CIERRE

Una obra que reunirá a los músicos de todas las orquestas será interpretada en el momento del concierto de cierre, el 12 de julio. Un ejemplar de partiduras por pupitre + dirección será enviado a las orquestas seleccionadas.

## CELEBRAR EN LA CIUDAD

La ciudad con decoraciones de colores de los países participantes será sonorizada y animada. Un lugar de animaciones abierto al público está previsto en el Espacio Voluntario.

## TURISMO

REMIREMONT está a 2 horas en coche de ESTRASBURGO. ¡Con TGV, a solamente 2 h 40 de Paris!

Los músicos acogidos podrán informarse sobre REMIREMONT :

<http://www.remiremont.fr/>

<http://www.ot-remiremont.fr/>

y si ellos lo desean otras ciudades vecinas y parajes turísticos maravillosos :

- GERARDMER <http://www.ville-gerardmer.fr/>

- EPINAL <http://www.ville-epinal.fr/>

- EPINAL <http://www.office-tourisme-epinal.com>

- MIRECOURT <http://www.ville-mirecourt.fr/>

## RESPONSABILIDAD

La responsabilidad del Comité organizador no se responsabilizará si, por un caso de fuerza mayor, el festival presente debiera ser modificado, acortado, aplazado o anulado.

## ACEPTACIÓN

La participación al Festival implica la aceptación sin reservas del conjunto de los términos de la organización presente.

## MODIFICACIÓN DE LA ORGANIZACIÓN

La organización es susceptible de modificaciones con arreglo al número de orquestas inscritas y de las obligaciones ligadas por el festival.

El presidente du Festival

Gilbert Zaug



**CONTACTO**

**Gilbert ZAUG**

*Presidente del Festival Internacional de Orquestas de Mandolinas Guitarras*

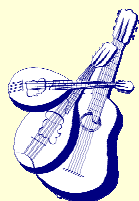
*Président du Festival International d'Orchestres de Mandolines Guitares*

16 route d'Hérival - 88200 REMIREMONT - FRANCE

Tél. 0033 3 29 62 13 07

<mailto:gilbert.zaug@free.fr>

<http://mandolinesremiremont.free.fr/>



*Contestaremos a su petición de informaciones a recepción*



# 7o Festival Internacional de Orquestas de Mandolinas y Guitarras

Organizado por el Club de las Mandolinas de Remiremont

**el 10-11-12 de julio de 2009**  
**REMIREMONT (FRANCIA)**

## de sus preguntas

### 1. Coordonnées de l'Orchestre / Señas de la Orquesta

.....  
.....

Site Internet / Sitio Internet : .....

### 2. Coordonnées du Dirigeant (Président ou Directeur) / Señas del Dirigente (Presidente o Director)

NOM Prénom / Apellido Nombre .....

Adresse / Dirección : .....

Ville - Pays / Ciudad - País : .....

Tél : ..... E-mail : .....

### 3. Style-genre de musique interprétée (titres auteurs) / Estilo / género de música interpretada (títulos, autores)

.....  
.....  
.....

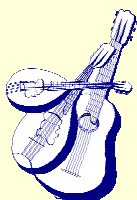
### Estimation du nombre de musiciens par pupitre / Estimación del número de músicos por pupitre

• Directeur/Chef	⇒		• Mandoloncelle	⇒		• ...	⇒	
• 1ère mandoline	⇒		• Contrebasse	⇒		• ...	⇒	
• 2ème mandoline	⇒		• ...	⇒		• ...	⇒	
• Mandole	⇒		• ...	⇒		• ...	⇒	
• Guitare	⇒		• ...	⇒		• ...	⇒	
<b>TOTAL MUSICIENS / TOTAL MÚSICOS</b>			⇒					

Date .....

Signature

**CONTACTO**



**Gilbert ZAUG**

*Presidente del Festival Internacional de Orquestas de Mandolinas Guitarras*

*Président du Festival International d'Orchestres de Mandolines Guitares*

16 route d'Hérival - 88200 REMIREMONT - FRANCE

Tél. 0033 3 29 62 13 07

<mailto:gilbert.zaug@free.fr>

<http://mandolinesremiremont.free.fr/>

Contestaremos a su petición de informaciones a recepción